

LEAD-ME Winter School, 23/11/2020

MAP

Media Accessibility Platform

Anna Matamala

Anna.matamala@uab.cat

TransMedia Catalonia

Departament de Traducció, d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental

Universitat Autònoma de Barcelona

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona



TRANS
MEDIA
CATALONIA

MAP, the Media Accessibility Platform

mapaccess.org

What is MAP

MAP = map of media accessibility

Broad overview of accessibility

Why MAP? How it all started?



What is MAP

- Research
- Training
- Events
- Modalities
- Stakeholders
- News

Welcome to MAP (beta version)

Welcome to MAP, the Media Accessibility Platform, a unified atlas charting the worldwide landscape of research, policies, training and practices in this field. MAP aims to make media accessible to all, regardless of sensorial and linguistic barriers.

[Read more](#)

PROJECTS

Multimodal Translation with the Blind

Project duration **01/2017-10/2020**

Leading Institution **University of Helsinki**

Funding bodies **Academy of Finland**

Modalities **Audio Description**

LATEST NEWS

11/11/2020 **LEAD-ME Winter Training School 2020**

11/11/2020 **Online free EASIT event**

11/11/2020 **ARSAD programme published**

11/11/2020 **M4ALL 9 programme published**

21/01/2020 **M4ALL and ARSAD 2021 call for papers out**

22/10/2019 **Media for All 2021 and ARSAD 2021: save the date!**

◀ November 2020 ▶

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

PUBLICATIONS

Audiodescripciones alternativas de sexo. Los usuarios opinan

Type **Journal article** Year **2020**

Author(s) **Raquel Sanz-Moreno**

Modalities **Audio Description**

TRAINING COURSES

Online Specialised Course in Interlingual Respeaking (English-Spanish)

Course Type **University course** Year **2020-2020**

University **University of Vigo**

Modalities **Respeaking**

EVENTS

MultiMeDialectTranslation 8

Type **Conference** City **Kaunas**

Date **07/05/2020**

Modalities **Accessible Filmmaking, Audio Description, Dubbing, Localisation, Respeaking, Subtitling, Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing, Surtitling, Voice-over, Media Accessibility**

Accessometer

The Accessometer provides a world map of the legislation, standards and guidelines on media accessibility organised by countries.

[Read more](#)

LEGISLATION, STANDARDS AND GUIDELINES

Riktlinjer för undertextning i Sverige

Type **Guidelines** Year **2020**

Authoring **Medietextarna**

Country **Sweden**

Sağirlarin, İşitme Ve Görme Engellilerin Yayın Hizmetlerine Erişiminin İyileştirilmesine İlişkin Usul Ve Esaslar Hakkında Yönetmelik

Code **30915**

Type **Legislation** Year **2019**

Authoring **Radyo ve Televizyon Üst Kurulu**

Country **Turkey**

MAP

Search

Advanced Search



English

Log in



media
accessibility
platform

ABOUT ▾

ACCESSOMETER ▾

RESEARCH ▾

TRAINING ▾

MODALITIES ▾

STAKEHOLDERS ▾

EVENTS ▾

NEWS

Welcome to MAP (beta version)

Welcome to MAP, the Media Accessibility Platform, a unified atlas charting the worldwide landscape of research, policies, training and practices in this field. MAP aims to make media accessible to all, regardless of sensorial and linguistic barriers.

Read more

Research

[Home](#) / [Projects](#)

Projects

Below a list of past and current projects dealing with media accessibility. Projects can be listed according to "Title", "Acronym" or "Duration" by clicking on the header of each column.

Title	Acronym	Duration ▼	Principal Investigator(s)
Digital Accessibility for You	DA4You	02/2019-01/2021	Jimmy Rehak and Claus Sørensen
Researching Audio Description: Translation, Delivery and New Scenarios	RAD	2019-2021	Carme Mangiron, Anna Matamala
Easy Access for Social Inclusion Training	EASIT	09/2018-08/2021	Anna Matamala



Research



Publications

Below a list of publications dealing with media accessibility. Publications can be listed according to "Title", "Type" or "Year" by clicking on the header of each column.

Title	Type	Year▼	Author(s)
Audiovisual translation	Book chapter	2020	Jorge Díaz-Cintas
Non-professional interpreting and translation (NPIT)	Book chapter	2020	Claudia Angelelli
Fan audiovisual translation	Book chapter	2020	Luis Pérez González
Audiovisual translation	Book chapter	2020	Luis Pérez González
Subtitling for the deaf and hard of hearing	Book chapter	2020	Pablo Romero-Fresco
Subtitling. Interlingual	Book chapter	2020	Dionysios Kapsaskis
Dubbing	Book chapter	2020	Maria Pavesi

Research



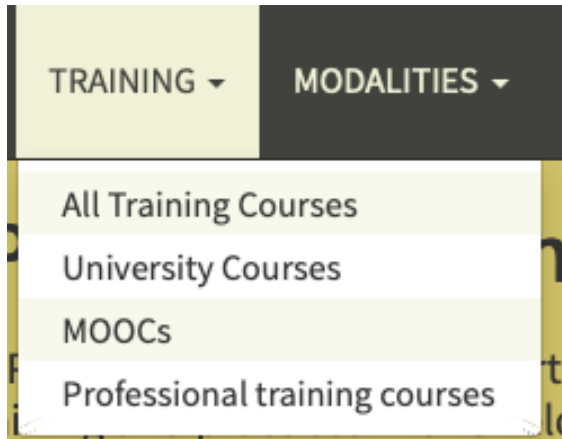
Home / Conference presentations

Conference presentations

Below a list of conference presentations dealing with media accessibility. Conference presentations can be listed according to "Title" or "Date" by clicking on the header of each column.

Title	Date▼	Author(s)
The use of audiovisual material in the translation into Spanish classroom. A motivational tool for language students	25/10/2019	Nazaret Pérez Nieto, Ares Llop Naya
Testing SDH and easy-to-understand subtitles in immersive settings	24/10/2019	Estella Oncis
On the need for critical learning spaces in audiovisual translation and media accessibility education and training	24/10/2019	Gian Maria Greco
LiveTextAccess (LTA) EU Project. Skills of the real-time intralingual subtitlers and best practices in training	24/10/2019	Estella Oncis
El experto en redacción de información fácil de comprender. Un nuevo perfil profesional en la TAV	24/10/2019	Blanca Arias-Badia
Audiodescripción y mediación. Experiencias en el aula de lengua extranjera	24/10/2019	Lucía Pintado Gutiérrez, Gloria Torralba Miralles
Subtitulación y sobretitulación en la ópera como traducción audiovisual. Del libreto a la pantalla	24/10/2019	Hang Ferrer Mora

Training



Training

Below a list of training courses dealing with media accessibility. Courses can be listed according to "Name", "Data" or "Course Type" by clicking on the header of each column.

Name	Date▼	Course Type
Online Specialised Course in Interlingual Respeaking (English-Spanish)	2020-2020	University Course
609272 Traducción y Accesibilidad para Personas con Discapacidad Auditiva o Visual	2019-2020	University Course

Events

EVENTS ▾	NEWS
All Events	
Conferences	
Webinars	
Seminars	
Workshops	
Tutorials	
Other	
MAPIC	

Modalities

MODALITIES ▾	STAKEHOLDERS ▾	EVENT
Accessible Filmmaking		
Audio Description		
Audio Subtitling		
Dubbing		
Localisation		
Media Interpreting		
Respeaking		
Revoicing		
Sign Language Interpreting		
Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing		
Subtitling		
Surtitling		
Voice-over		
Media Accessibility		

Stakeholders

Industries

Associations

(To be developed)

News



media
accessibility
platform

ABOUT ▾

ACCESSOMETER ▾

RESEARCH ▾

TRAINING ▾

MODALITIES ▾

STAKEHOLDERS ▾

EVENTS ▾

NEWS

[Home](#) / [News](#)

News

These are the latest news from the area of media accessibility around the world.

News [LEAD-ME Winter Training School 2020](#)

Young researchers are invited to participate

in the LEAD-ME Winter Training School.

Information is available [here](#).

Keywords

Media Accessibility

[Read more](#)

Submitted by Anna Matamala on Wed, 11/11/2020 - 11:17

Events Calendar

◀	November 2020						▶
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30	1	2	3	4	5	

Advanced search

Operator Fulltext search

People (Authors, Editors, Principal Investigators...)

Content type

News
Conference Presentation
Event
Stakeholder
MAP Item
Project
Publication
Training Course

Modalities

Accessible Filmmaking
Audio Description
Audio Subtitling
Dubbing
Localisation
Media Interpreting
Respeaking
Revoicing
Sign Language Interpreting

Apply

Filter by keywords:

- Media Accessibility (1108)
- Translation techniques (618)
- Disability (554)
- Language (544)
- Reception (415)
- Culture (407)
- Technology (354)
- Broadcasting (320)
- Film language (291)
- Quality (280)

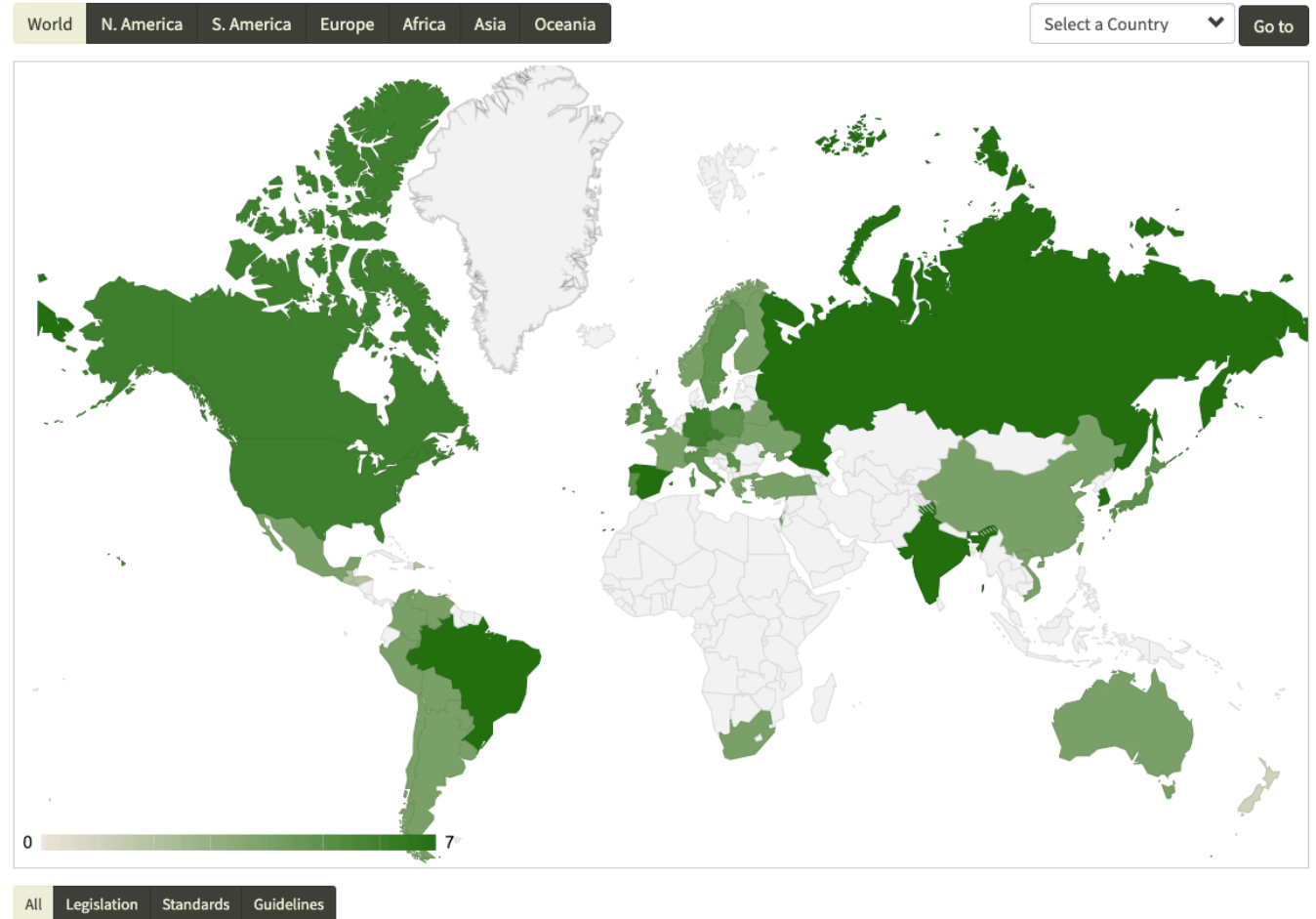
Show more

Accessometer: general map

Green = at least one legislation or standard or guideline (different shades).

Pink = no legislation or no standards or no guidelines.

Grey = no information.



Accessometer

The platform implements an algorithm that gives different weights to legislation, standards, guidelines and any of their combinations and will allow to calculate the **Media Accessibility Index** of each country.

Brazil

Google Translate

World Select a Country Go to

Brazil

The Accessometer provides a world map of the legislation, standards and guidelines on media accessibility organised by countries.

Summary

Media Accessibility Index: **7**

Legislation: 7
Standards: 6
Guidelines: 1

Legislation (7)	Standards (6)	Guidelines (1)
Lei Brasileira de Inclusão da Pessoa com Deficiência (Estatuto da Pessoa com Deficiência) Code Nº 13.146, de 6 de julho de 2015. Authoring Government of Brazil Year 2015	Televisão Digital Terrestre. Acessibilidade Parte 3: Língua de Sinais (LIBRAS) Code ABNT NBR 15610-3:2016 Authoring Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) Year 2016	Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis Code Authoring Government of Brazil Year 2016
Decreto para Promulgar a Convenção Internacional sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência e seu Protocolo Facultativo Code Nº 6.949, de 25 de agosto de 2009. Authoring Government of Brazil Year 2009	Acessibilidade em Comunicação na Televisão Code NBR 15290 Authoring Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) Year 2016	
Decreto Legislativo para Aprovação do Texto da Convenção dos Direitos das Pessoas com	Acessibilidade na Comunicação. Audiodescrição Code NBR16452	

Next steps

Collaboration with ALMA network and LEAD-ME

What can you do?

Share your research: importance of dissemination.

Become a contributor.

LEAD-ME Winter School, 23/11/2020

MAP

Media Accessibility Platform

Anna Matamala

Anna.matamala@uab.cat

TransMedia Catalonia

Departament de Traducció, d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental

Universitat Autònoma de Barcelona

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

TRANS
MEDIA
CATALONIA